



## PHÂN BIỆT RÕ: TRUNG TÂM MANG THAI KHỦNG HOẢNG VÀ CƠ SỞ CHĂM SÓC SỨC KHỎE SINH SẢN

**CẢNH BÁO:** Các Trung Tâm Mang Thai Khủng Hoảng (Crisis Pregnancy Centers, CPC) không cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sinh sản toàn diện.

- CPC là các tổ chức cố gắng tìm cách thuyết phục những người gặp vấn đề mang thai ngoài ý muốn không tiếp cận dịch vụ phá thai.
- CPC thường quảng nhiều dịch vụ chăm sóc sức khỏe sinh sản khác nhau nhưng **không** cung cấp dịch vụ phá thai hay giới thiệu phá thai và thường không cung cấp biện pháp tránh thai hoặc các hình thức tránh thai khác.

**Nếu quý vị muốn tìm hiểu về các lựa chọn phá thai, hãy lưu ý những hạn chế về thông tin và dịch vụ chăm sóc do CPC cung cấp.**

- Một số CPC không phải là các phòng khám được cấp phép.
  - Quý vị có quyền biết một cơ sở có phải là phòng khám được cấp phép và cơ sở đó có thực hiện hay giới thiệu dịch vụ phá thai cho quý vị hay không *trước* khi quý vị đến phòng khám.
  - Các CPC không được cấp phép và nhân viên không phải là nhân viên y tế không bắt buộc phải giữ bí mật bệnh án của quý vị.
- Một số CPC cung cấp dịch vụ siêu âm ngay cả khi họ có thể không có nhân viên là chuyên gia chăm sóc sức khỏe hoặc chuyên gia chăm sóc sức khỏe làm việc tại chỗ.
  - Chỉ chuyên gia chăm sóc sức khỏe được cấp phép như bác sĩ, y tá hoặc chuyên viên siêu âm mới có thể cho quý vị biết chính xác số tuần thai kỳ.

**Hãy tìm hiểu và đặt những câu hỏi phù hợp trước khi đến phòng khám thai để tìm hiểu về những lựa chọn phá thai của quý vị.**

- Hãy tìm hiểu về phòng khám trên mạng hoặc gọi điện cho phòng khám trước khi đặt lịch hẹn. Đôi khi các bài đánh giá trực tuyến sẽ cung cấp thông tin về trải nghiệm của bệnh nhân trước đây có thể hữu ích.
- Khi tìm hiểu về phòng khám, quý vị có thể đặt ra những câu hỏi sau:
  - Cơ sở này được cấp phép hay không? Nếu có thì đó là loại giấy phép gì?
  - Quý vị sẽ được chuyên viên chăm sóc sức khỏe được cấp phép hành nghề thăm khám hay không? Nếu có thì chuyên viên chăm sóc sức khỏe được cấp phép là ai (y tá, bác sĩ, v.v.)?
  - Cơ sở đó có thực hiện phá thai hoặc giới thiệu dịch vụ phá thai không?



- o Chi phí thăm khám là bao nhiêu? Phòng khám có nhận bảo hiểm không?
- o Phòng khám có giữ kín thông tin của quý vị và không tiết lộ thông tin thăm khám của quý vị cho bất kỳ ai hay không?
- Nếu phòng khám không giải đáp rõ ràng những thắc mắc của quý vị, hãy cân nhắc đến một phòng khám khác.
- Hãy cảnh giác với những phòng khám tìm cách trì hoãn cuộc hẹn với quý vị. Nếu quý vị đang cân nhắc hoặc muốn phá thai thì thời gian rất quan trọng.
- Hãy liên hệ với những chương trình để hỗ trợ quý vị tìm một chuyên viên chăm sóc sức khỏe đáp ứng các nhu cầu của quý vị:
  - o [ACCESS Reproductive Justice](#) kết nối mọi người với các chương trình miễn phí và chi phí thấp thanh toán dịch vụ chăm sóc sức khỏe sinh sản cho những người sinh sống, đến hoặc đi từ California để thực hiện phá thai ngoài tiểu bang.
  - o [Dự Án Hỗ Trợ Quyền Sinh Sản của Phụ Nữ \(Women's Reproductive Rights Assistance Project\)](#) cung cấp hỗ trợ trực tiếp và hậu cần, hỗ trợ vận chuyển, điều hướng cuộc hẹn phá thai và các nguồn lực khác.
  - o [Liên Đoàn Phá Thai Quốc Gia Hoa Kỳ \(National Abortion Federation\)](#) có lưu giữ danh sách các chuyên viên cung cấp dịch vụ phá thai.
  - o Để tiếp cận các dịch vụ bổ sung, hãy tìm một phòng khám kế hoạch hóa gia đình Title X gần quý vị. Các phòng khám kế hoạch hóa gia đình Title X là các cơ sở do tiểu bang và liên bang tài trợ cung cấp khả năng tiếp cận nhiều dịch vụ kế hoạch hóa gia đình và y tế dự phòng, chẳng hạn như ngừa thai, thử thai, xét nghiệm bệnh lây truyền qua đường tình dục, tầm soát ung thư vú và cổ tử cung, bất kể khả năng chi trả của quý vị. Tìm một phòng khám Title X gần quý vị tại <https://opa-fpclinicdb.hhs.gov/>.
- Khi đến cuộc hẹn, hãy đảm bảo quý vị đến đúng phòng khám. CPC đôi khi nằm gần một phòng khám chăm sóc sức khỏe sinh sản cung cấp dịch vụ phá thai.

Nếu quý vị tin rằng quý vị là nạn nhân hoặc mục tiêu của hành vi lừa đảo, lừa gạt, bắt công hoặc trái pháp luật, hãy vui lòng lập tức gửi khiếu nại tại [www.oag.ca.gov/report](http://www.oag.ca.gov/report).

\*\*\*\*\*

Thông báo này do Bộ Phận Tiếp Cận và Quyền Chăm Sóc Sức Khỏe (Healthcare Rights and Access, HRA) của Sở Tư Pháp California (California Department of Justice) phát hành. HRA chủ động làm việc để tăng cường và đảm bảo khả năng chi trả, khả năng tiếp cận và chất lượng của dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại California. Các luật sư của HRA giám sát và đóng góp vào nhiều lĩnh vực khác nhau trong công tác chăm sóc sức khỏe của Tổng Chương Lý, bao gồm quyền của người tiêu dùng; hợp nhất chống cạnh tranh trên thị trường chăm sóc sức khỏe; định giá thuốc chống cạnh tranh; giao dịch chăm sóc sức khỏe phi lợi nhuận; vấn đề về quyền riêng tư; quyền công dân, chẳng hạn như bình đẳng chủng tộc và phân biệt đối xử trong chăm sóc sức khỏe, quyền sinh sản và quyền chăm sóc sức khỏe cho cộng đồng LGBTQ và công tác sức khỏe cộng đồng về thuốc lá, thuốc lá điện tử cùng các sản phẩm khác.